

## BARRY CALLEBAUT PURCHASE CONDITIONS

- 1 APPLICABILITA' DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI**
- 1.1 Le presenti condizioni generali di acquisto ("Condizioni Generali") si applicano tra la filiale italiana del Gruppo Barry Callebaut (l' "Acquirente" o "BC") che acquista i beni e/o i servizi (congiuntamente, i "Prodotti") e la società fornitrice dei Prodotti (il "Venditore") in base ad un ordine di acquisto di BC ("Ordine di Acquisto"). Le Condizioni Generali si applicano ad ogni Ordine di Acquisto che sia stato accettato e/o altrimenti eseguito dal Venditore (il "Contratto"), restando totalmente esclusa l'applicabilità dei termini e delle condizioni generali del Venditore. Qualsiasi aggiunta e/o modifica alle Condizioni Generali e/o all'Ordine di Acquisto non sarà efficace se non espressamente accettata per iscritto dall'Acquirente.
- 1.2 L'Ordine di Acquisto si intenderà accettato dal Venditore nel caso in cui questi comunichi all'Acquirente di accettarlo oppure vi dia in tutto o in parte esecuzione. Con l'accettazione espressa o tacita dell'Ordine di Acquisto, il Venditore accetta le Condizioni Generali e le condizioni particolari eventualmente riportate sull'Ordine di Acquisto.
- 1.3 Tutta la corrispondenza e la documentazione, ivi inclusi gli avvisi di spedizione, le note di imballaggio, le bolle di consegna e le fatture, dovrà riportare il numero di riferimento dell'Ordine di Acquisto.
- 2 PREZZO E FATTURAZIONE**
- 2.1 Il prezzo dei Prodotti è quello indicato sull'Ordine di Acquisto e, salvo che non sia stato espressamente diversamente convenuto per iscritto, è fisso e definitivo, non comprensivo delle tasse che il Venditore è per legge tenuto a riscuotere e a versare, ma comprensivo di ogni altra imposta.
- 2.2 L'Acquirente non accetterà alcun addebito aggiuntivo né alcuna variazione di prezzo.
- 2.3 Il Venditore fatturerà all'Acquirente o a una diversa entità del Gruppo Callebaut che sia stata specificata dall'Acquirente al momento della spedizione dei Prodotti, ma separatamente dalla spedizione. La fattura dovrà riportare il numero del relativo Ordine di Acquisto ed essere espressa nella valuta riportata sull'Ordine di Acquisto. Le fatture non conformi a tali requisiti verranno restituite al Venditore non pagate.
- 3 PAGAMENTO**
- 3.1 L'Acquirente pagherà tutti i Prodotti fatturati non contestati entro 60 giorni dalla fine del mese in cui sia stata inoltrata la fattura al ricevimento dei Prodotti e della documentazione di cui era stata concordata la consegna, e sul presupposto che la fattura sia stata correttamente emessa, salvo che non sia stato diversamente convenuto per iscritto.
- 3.2 Senza pregiudizio di ogni altro diritto o rimedio, l'Acquirente si riserva il diritto di effettuare compensazioni tra gli importi dallo stesso dovuti al Venditore e gli importi che il Venditore è tenuto a corrispondere all'Acquirente.
- 3.3 Il pagamento non costituisce riconoscimento che i Prodotti sono stati forniti conformemente al Contratto.
- 4 MODIFICHE AI PRODOTTI**
- 4.1 L'Acquirente può, in qualsiasi momento, richiedere modifiche alla quantità, alle specifiche o al design, al tempo o al luogo di consegna, alla modalità di imballaggio o di consegna, all'esecuzione del Contratto. Se, per effetto di una delle suddette modifiche, il costo o i tempi di esecuzione del Contratto dovessero aumentare o diminuire, il prezzo dovrà essere adeguato di conseguenza e i tempi di consegna o la data di esecuzione ragionevolmente aggiustati, fermo restando che ogni aumento del prezzo o ogni allungamento dei tempi di consegna o di esecuzione potrà avvenire soltanto con un accordo scritto con l'Acquirente.
- 4.2 Ove il Venditore, successivamente all'acquisto o all'approvazione di Prodotti simili, dovesse modificare o pensare di modificare le materie prime, i metodi di produzione o di imballaggio, ne darà preventiva comunicazione scritta all'Acquirente.
- 5 SOSPENSIONE**
- L'Acquirente potrà sospendere il Contratto in tutto o in parte, in qualsiasi momento, impegnandosi a pagare al Venditore i relativi costi.
- 6 QUALITA' E GARANZIA**
- 6.1 I Prodotti forniti all'Acquirente dovranno essere pienamente conformi all'Ordine di Acquisto e alle specifiche su di esso riportate.
- 6.2 Il Venditore si impegna a rispettare gli standard normalmente applicati nell'industria alimentare, nonché i regolamenti vigenti in tema di sicurezza e i sistemi di qualità così come richiesti e approvati dall'Acquirente. Il Venditore garantisce la piena tracciabilità dei Prodotti, dei loro componenti e parti di ricambio.
- 6.3 Il Venditore inoltre garantisce e dichiara che:
- (a) I Prodotti sono privi di difetti nel design, nei materiali e nella fabbricazione;
- (b) I Prodotti sono di una qualità soddisfacente ed idonei allo scopo per cui sono stati fabbricati; e
- (c) Ogni servizio verrà fornito con professionalità e diligenza.
- 6.4 Nel caso in cui l'Acquirente scopra, nel termine di 24 mesi dalla data di primo utilizzo o di 30 mesi dalla data di consegna, che i Prodotti presentano dei difetti, il Venditore dovrà, a sola discrezione dell'Acquirente, prontamente e a sue spese, alternativamente riparare il Prodotto difettoso ovvero sostituirlo, nonché compiere ogni altra attività che si rendesse necessaria al fine di assicurare il rispetto dei termini del Contratto. I Prodotti forniti in sostituzione e le parti di ricambio fornite così come i servizi resi dal Venditore saranno anch'essi soggetti alle garanzie di cui al presente punto 6, fermo restando che il Venditore non sarà responsabile nel caso di normale usura di tali parti.
- 6.5 L'ispezione, la consegna, l'accettazione, l'uso dei Prodotti, il pagamento non avranno alcuna incidenza sulle garanzie di cui al punto precedente. Il Venditore accetta che l'Acquirente possa trasferire ai suoi clienti e/o utilizzatori al dettaglio le garanzie relative ai Prodotti. Le garanzie di cui al punto precedente si aggiungono alle garanzie previste dalla legge e non si sostituiscono a queste ultime.
- 6.6 Nel caso in cui il Venditore non provveda a porre rimedio al difetto ovvero a sostituire i Prodotti conformemente al precedente punto 6.4, l'Acquirente potrà, a sua discrezione:
- (a) Risolvere il Contratto;
- (b) Rifiutare i Prodotti (in tutto o in parte) e restituirla al Venditore a rischio e costo del Venditore ed ottenere la restituzione, per intero, del prezzo di acquisto e di ogni costo relativo; o
- (c) Rifiutare ogni ulteriore consegna dei Prodotti; o
- (d) Compiere ogni altra attività necessaria a rendere i Prodotti conformi al Contratto, a spese del Venditore; e
- (e) Richiedere i danni e gli interessi derivanti dal mancato o inesatto adempimento da parte del Venditore degli obblighi in capo ad esso nascenti dal Contratto.
- 7 INDENNIZZO**
- Il Venditore accetta di tenere indenne, difendere e manlevare l'Acquirente da ogni e qualsivoglia pretesa, azione, perdita o danno o pregiudizio, di qualunque tipo e natura, comunque causato dall'Acquirente e del quale l'Acquirente dovesse essere ritenuto responsabile nei confronti di terzi in conseguenza della vendita da parte del Venditore di Prodotti non conformi al Contratto.
- 8 CONSEGNA**
- 8.1 La consegna dei Prodotti dovrà avvenire conformemente agli INCOTERM (2010) e all'indirizzo specificato sull'Ordine di Acquisto. Le consegne verranno accettate soltanto durante l'orario normale di lavoro dell'Acquirente e gli scarichi dovranno aver luogo alla presenza e sotto la supervisione dell'Acquirente.
- 8.2 Ciascuna consegna dovrà essere accompagnata da una dettagliata bolla d'accompagnamento che riporti il numero dell'Ordine di Acquisto, il numero degli imballaggi e il loro contenuto e, nel caso di spedizioni parziali, la quantità di Prodotti ancora da consegnare.
- 8.3 Consegne parziali o anticipate sono consentite soltanto con il consenso scritto dell'Acquirente.
- 8.4 Se i Prodotti consegnati eccedono le quantità ordinate, l'Acquirente non sarà tenuto a pagare i Prodotti in eccesso ed il rischio associato a tali Prodotti rimarrà in capo al Venditore. I Prodotti in eccesso saranno restituiti a spese del Venditore.
- 8.5 Ogni consegna sarà verificata non appena possibile secondo l'ordinario corso delle attività ed accettata solo se conforme all'Ordine di Acquisto. La ricevuta di consegna, il totale o parziale pagamento o l'uso dei Prodotti non costituiranno accettazione della consegna.
- 8.6 Le date di consegna/esecuzione riportate sull'Ordine di Acquisto o altrimenti concordate dovranno considerarsi come essenziali per l'Acquirente. Nel caso di consegna/esecuzione non tempestiva, l'Acquirente si riserva il diritto di:
- (a) Rifiutare di accettare e pagare i Prodotti, o tutte le consegne successive;
- (b) Farsi rimborsare dal Venditore tutti i costi e le spese sostenute per il reperimento e l'acquisto di prodotti alternativi da altri fornitori;
- (c) Applicare una penale che va da un minimo del 3% del valore del Contratto per ogni settimana di ritardo, fino all'importo massimo complessivo del 15%, fatto salvo il maggior danno;
- (d) Risolvere, in tutto o in parte, il Contratto.
- 9 TRASFERIMENTO DELLA PROPRIETA' E DEL RISCHIO**
- 9.1 Tutti i Prodotti forniti dal Venditore diventeranno di proprietà dell'Acquirente al momento del pagamento o al momento della consegna, a seconda di quale circostanza si verifichi prima.
- 9.2 Saranno a carico del Venditore tutti i rischi di perdite o danni ai Prodotti che dovessero verificarsi fino alla consegna secondo gli INCOTERMS convenuti tra le parti. Per quanto riguarda le consegne che comprendono l'installazione, il rischio sarà trasferito all'Acquirente al momento dell'accettazione da parte dell'Acquirente della consegna e dell'installazione dei Prodotti.
- 10 IMBALLAGGIO**
- 10.1 L'imballaggio dovrà essere quello indicato sull'Ordine di Acquisto ed essere idoneo a proteggere efficacemente i Prodotti da qualsivoglia danno che i Prodotti potrebbero subire durante la spedizione, movimentazione e ogni deposito successivo. I Prodotti dovranno essere adeguatamente etichettati e contrassegnati per una facile identificazione. L'imballaggio non dovrà essere restituito, salvo diversamente previsto.
- 10.2 Saranno a carico del Venditore tutti i costi associati alle perdite e ai danni che dovessero derivare da difetti o inadeguatezze dell'imballaggio.
- 11 ASSISTENZA SUL PRODOTTO**
- 11.1 Il Venditore si impegna a fornire, senza addebito di costi aggiuntivi, tutte le attuali e future informazioni relative all'uso dei Prodotti, inclusi i dati tecnici, le pubblicazioni, i dati relativi alle modifiche e alle parti di ricambio, e dovrà informare in modo chiaro e dettagliato l'Acquirente di qualsivoglia pericolo che possa essere associato ai Prodotti e/o al loro uso.
- 11.2 I Prodotti pericolosi dovranno essere identificati dal Venditore con i simboli di pericolo utilizzati nella prassi internazionale e riportare il nome dei componenti rilevanti. Tutta la documentazione dovrà riportare l'avvertimento del pericolo e il nome del componente in inglese e in italiano. Tali Prodotti dovranno essere accompagnati da informazioni per il caso di emergenza scritte in inglese e in italiano sotto forma di istruzioni scritte, di etichette o simboli.
- 11.3 Su richiesta dell'Acquirente, il Venditore fornirà all'Acquirente, in maniera chiara e intellegibile, tutte le informazioni che possano incidere sulla esposizione a responsabilità dell'Acquirente a causa della rivendita o uso dei Prodotti.
- 12 ASSICURAZIONE**
- Il Venditore si impegna a dotarsi, a proprie spese, di un'adeguata polizza assicurativa per responsabilità verso terzi (che copra i danni a cose e persone) come pure di una polizza assicurativa per responsabilità da prodotto che copra i danni derivanti da qualsivoglia atto o omissione posti in essere dal Venditore in violazione del Contratto. La polizza dovrà essere stipulata per un importo non inferiore a 5 milioni di Euro per ogni singolo evento. Il Venditore fornirà copia della polizza all'Acquirente, ove richiesto.
- 13 CONFORMITA' A LEGGI E REGOLAMENTI**
- 13.1 Il Venditore dichiara e garantisce che i Prodotti e la loro vendita, rispettano, in tutto, la legge, i regolamenti e le altre normative applicabili, incluse quelle relative ai necessari permessi e autorizzazioni.
- 13.2 Il Venditore dichiara di rispettare tutte le norme vigenti nel paese di destinazione, in quello di transito nonché tutti gli accordi internazionali in tema di imballaggio, etichettatura e trasporto dei Prodotti.
- 13.3 Il Venditore terrà l'Acquirente indenne da qualsiasi azione, costo, pretesa, domanda, spesa danno e responsabilità che dovesse derivare dal mancato rispetto da parte del Venditore di leggi, regolamenti e altre normative applicabili, incluse quelle relative ai necessari permessi e autorizzazioni.
- 14 CESSAZIONE DELL'ATTIVITA' DEL VENDITORE**
- 14.1 Il Venditore continuerà la produzione, il supporto e l'assistenza di Prodotti dello stesso tipo di quelli descritti nell'Ordine di Acquisto e delle parti di ricambio per la riparazione o la sostituzione di tali Prodotti per tutta la durata di vita dei Prodotti, ad un prezzo equo e ragionevole.
- 14.2 Il Venditore darà all'Acquirente almeno dodici (12) mesi di preavviso scritto prima di cessare la produzione e/o il supporto o la manutenzione dei Prodotti, o delle parti di ricambio per la riparazione o sostituzione parziale di tali Prodotti.
- 15 MATERIALE FORNITO**
- I materiali forniti dall'Acquirente per l'esecuzione di un ordine rimarranno di proprietà dell'Acquirente anche successivamente al loro uso o trattamento, e dovranno essere utilizzati dal Venditore esclusivamente per gli ordini dell'Acquirente. Tali materiali dovranno essere perciò contrassegnati e depositati separatamente finché non vengano utilizzati o trattati. L'Acquirente potrà richiedere che il materiale avanzato dopo l'uso, il materiale scartato o rimanente, etc. sia restituito all'Acquirente, ovvero il relativo valore dedotto dal prezzo contrattuale. Il Venditore custodirà tale materiale, in luogo sicuro ed adeguato, a suo rischio.
- 16 PROPRIETA' INTELLETTUALE**
- 16.1 Il Venditore garantisce di essere l'unico ed esclusivo titolare dei diritti di brevetto, marchio, d'autore, di design e/o degli altri diritti di proprietà industriale e/o intellettuale sui Prodotti o connessi ai Prodotti ovvero di aver ottenuto tutte le necessarie autorizzazioni all'uso da parte dei soggetti titolari dei suddetti diritti di proprietà intellettuale e/o industriale e che tanto la vendita quanto l'uso dei Prodotti non violano alcun brevetto, diritto d'autore, marchio, denominazione commerciale, nome a dominio, disegno industriale o altro diritto di proprietà intellettuale o industriale di terzi validi in Italia o all'estero. Il Venditore terrà indenne l'Acquirente da qualsiasi azione, costo, pretesa, domanda, spesa e responsabilità comunque nascente da una violazione effettiva o pretesa di tali diritti o di altri pretesi diritti e dovrà a sue spese difendere e assistere nella difesa di qualsivoglia procedimento che dovesse essere instaurato in relazione a ciò.
- 16.2 I diritti di proprietà intellettuale e/o industriale che dovessero essere concessi in licenza e/o altrimenti forniti al Venditore dall'Acquirente per la produzione dei Prodotti sono e resteranno di esclusiva proprietà dell'Acquirente.
- 16.3 Il Venditore accetta espressamente che tutti i diritti di sfruttamento economico che dovessero nascere su - o in relazione a - un'opera o un disegno o altra opera dell'ingegno realizzata dal Venditore su incarico dell'Acquirente durante l'esecuzione di un Ordine di Acquisto saranno di proprietà esclusiva dell'Acquirente.
- 17 RISERVATEZZA**
- 17.1 Ciascuna delle parti si impegna a: (a) mantenere strettamente riservati i termini e le condizioni del Contratto e qualsiasi altra informazione confidenziale concernente l'attività e i prodotti dell'altra parte (inclusi, ma non limitatamente a, il know how tecnico e commerciale, le specifiche, le invenzioni e i processi) che dovessero venir divulgati in connessione con il Contratto e a (b) non comunicare tali informazioni confidenziali a terzi senza il preventivo consenso scritto dell'altra parte.
- 17.2 Il Venditore si impegna a non fotografare i macchinari, le installazioni e le cose di proprietà dell'Acquirente senza il preventivo consenso scritto dell'Acquirente.
- 17.3 Gli obblighi di riservatezza contenuti nel presente punto 17 resteranno in vigore anche successivamente alla risoluzione o allo scioglimento del Contratto.
- 18 RISOLUZIONE**
- 18.1 L'Acquirente potrà risolvere il Contratto in qualsiasi momento e per qualsiasi ragione, in tutto o in parte, dandone comunicazione scritta al Venditore, e per l'effetto tutte le attività sul Contratto dovranno cessare. L'Acquirente indennizzerà il Venditore dei costi direttamente connessi alle attività in corso o terminate al momento della risoluzione e successivamente fornita al Produttore, ma tale indennizzo non comprenderà né il mancato guadagno né qualsiasi altra perdita indiretta o consequenziale.
- 18.2 Ciascuna parte potrà risolvere il Contratto per iscritto in qualsiasi momento e con effetto immediato e senza costi qualora l'altra parte:
- (a) Non adempia ad un obbligo non suscettibile di rimedio in capo ad essa nascente dal Contratto o, se suscettibile di rimedio, non vi ponga rimedio nel termine di trenta (30) giorni dalla relativa diffida ad adempiere;
- (b) Diventi insolvente, sia posta in liquidazione o soggetta a fallimento, coatti o volontari, o sia autorizzata a concludere - o abbia concluso - un accordo coi creditori; o
- (c) Cessi o sia intenzionata a cessare la propria attività.
- 18.3 In ogni caso, la risoluzione non pregiudica ogni altro diritto o rimedio che dovesse spettare alle parti.
- 19 CESSIONE E SUBCONTRATTO**
- Il Contratto non può essere trasferito, ceduto, né i relativi diritti ed obblighi trasferiti o ceduti a terzi dal Venditore, in tutto o in parte, senza il preventivo consenso scritto dell'Acquirente. In ogni caso, il Venditore resterà solidalmente responsabile con il cessionario e subcontraente.
- 20 FORZA MAGGIORE**
- 20.1 Nessuna delle parti sarà ritenuta responsabile del mancato o tardivo adempimento se il ritardo o l'inadempimento sono dovuti a cause che esulano dalla sua volontà, incluse calamità naturali, esplosioni, incendi o incidenti, guerre, atti di terrorismo, scioperi, nuove leggi e regolamenti in tema di importazione ed esportazione, embarghi, o altre misure adottate dall'industria ("Eventi di Forza Maggiore").
- 20.2 Se una parte è colpita da un Evento di Forza Maggiore, dovrà prontamente notificare all'altra parte la sospensione indicando la data e la durata della sospensione e la relativa causa, e riprendere l'esecuzione delle obbligazioni non appena l'Evento di Forza Maggiore sarà terminato, e notificare all'altra parte la ripresa esecuzione. Se un Evento di Forza Maggiore dovesse proseguire per un periodo superiore a (60) giorni, l'altra parte potrà risolvere il Contratto con effetto immediato.
- 21 VARIE**
- 21.1 Ove una delle clausole del Contratto dovesse risultare invalida o inefficace, tale invalidità o inefficacia non pregiudicherà la validità delle restanti clausole del Contratto. La clausola invalida o inefficace dovrà essere sostituita da una clausola valida ed efficace che corrisponda, per quanto possibile, allo scopo economico perseguito dalle parti con la clausola invalida o inefficace.
- 21.2 Modifiche o aggiunte al Contratto saranno valide ed efficaci solo se accettate per iscritto dal Venditore e dall'Acquirente.
- 22 LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**
- 22.1 Il Contratto è retto e governato in conformità alla legge italiana (con espressa esclusione della Convenzione Internazionale di Vienna sulla Vendita di Beni Mobili).
- 22.2 Qualsiasi controversia che dovesse nascere da - o in connessione con - il Contratto sarà devoluta alla giurisdizione e competenza esclusiva del Tribunale di Milano.